

Stals dialect -> NL

Stals wordt gesproken in Stal. Dit woordenboek Stals bevat 37 gezegden, 981 woorden en 5 opmerkingen.

37 gezegden

- 't es ermój troef - Zegt men o.a. als er niet veel meer in huis is en het hoogtijd is om naar de winkel te gaan
- 't kumpt niej zoe naa - Het moet niet heel precies zijn
- Alle hondsgezaek.... Alle vaefvujt - Dikwijls / alle vijf minuten
- As os kat ön kój war molleke wö ze onner (e) tueffel... As men tant kloete ha war 't menne nónk gewiest... As de as brekt valt de kaar... - als iemand zegt `als ik dit of als ik dat`...
- Bè lichtmes zenne daag al nön haoneschré gelengd - Bij driekoningen zijn de dagen al terug een beetje langer
- Bet mer op oer taan - Bijt maar op uw tanden
- Béöter nö góje geboer as vaer familieij - Een goede buur is veel waard
- Da es giene sumpele / da es gien sumpel - Dat is geen gemakkelijk persoon
- Da es ooch nö sjenderm (van gendarme) - Zegt men van een bazig persoon
- Da stéök ich i men mouw - Zoiets vergeet ik niet en haal ik later wel trug boven
- Den hond hit gebete moe nen aare (anere) mins batse hit - Zegt men van een mager persoon
- Dieje dinkt ooch dat er het werm waoter hit ötgevonne - Zegt men van een betweter
- Dieje vang der ooch onner ö papiejrenhujke - Die maak je alles wijs
- Dinke... Löt ö paeërd dinke, da hit de kop tör vur - als iemand zegt `ik denk...` en men is niet echt overtuigd dat er iets zinnigs gezegd gaat worden
- Doewn of oer neus blójt - doen of je nergens van weet
- gè kunt ön zéög spanne - Jij kan zagen
- Ge mot ön kat een kat noeme - Je moet het zeggen zoals het is
- Gezeed es gezeed en ö woord es ö woord - Je moet je woord houden
- Hì der waoter in oere köller - Broek te kort
- Ich zen 't altaed gewiest, ooch as e kat gejonkt hit - Ik krijg van alles de schuld
- Ich zen 't zoe muj as kaa pap - ik ben het beu
- Iene dieje in Lumme euvere mert rijd ziejt da niej - het komt niet zo nauw / het is goed genoeg zo
- Kiekt öt oer koter. - Kijk uit / let op.
- loêrd (gerokken oe) in oeren aege troog - kijk in uw eigen bord / bemoei u met uw eigen zaken
- Löt óch niks op oer mouw spelle - Laat u niet wijsmaken
- Mich ön zörg - Dat kan mij niet schelen
- Nen hond en ö paeërd mankt vur en scheet - Zegt men tegen iemand die voor het minste klaagt
- Niej op zenne kullo zen... Niej op zen stukker zen - zich niet goed voelen
- op 't gemaak - rustig aan
- Op papiejr löt ich nö kwakvors vliejge - Zegt men bv als iemand iets onmogelijks vraagt
- Stal boven al! - Fiere Stallenaren hebben dit ooit wel eens gezegd
- Tör niks van bakke - Er niets van kunnen / terrecht brengen
- Vanne klavers nó de hae - Van kwaad naar erger
- Veul complimente hemme- veul note op oere zang hemme - Veeleisend zijn
- We kösse os schup af - We zijn weg / muizen er vandoor
- Ö paeërd van achter en ö waef vanveur kan slön veniej da 't wult - iets onverwachts
- Ö raad vurre oêge draen - iets wijs maken

981 woorden

- ('t) Kamp - Leopoldsburg
- (a) pril - april
- 'n snee braen - boterham smeren
- 't es mer zoer (gerokken `oe`), 't es mer gemaen - slecht / zuur weer
- 't es zun - het is zonde
- 't speen - aambeien
- 't valle vannen aoëvend - schemering
- aad - oud
- aaërs (e) - ouders
- aap-aepke - aap-aapje
- aarwets - ouderwets
- acht - acht
- achtereuver - achterover
- achterum - achterom
- ae - ei
- aeër - eieren
- aeër (d) eweëg - zandweg
- aeërdbbeer - aardbei
- aeërdmenneke - aardmannetje
- aeërewéög - zandweg
- aek - eik
- Aer of jung - Het een of het ander, zegt men ook als iemand besluitloos is
- Aer of jung - Kiezen of delen
- aerde / aere - aarde (grond)
- aerdöpke - eierdopje
- aezer - ijzer
- aeöl - eigenlijk
- af en tow - soms
- afdrean - afslaan
- Alle hondsgezaek - Alle vijf minuten
- Alle hondsgezaek... Alle vaefvujt - Alle vijf minuten
- alleman - iedereen
- allemaoël - allemaal
- allerhöllige - allerheiligen
- allevermenneke - alvermannetje
- allewaeöl - tegenwoordig
- alzeléöve / alvazeléöve (da es alzeléöve zoe gewiest-dat is altijd zo geweest) - altijd
- ambulans - ziekenwagen
- aners - anders
- anersum - andersom
- aoëveskost - avondeten
- aoling - gans / heel
- aonbieje / aongeboje - aanbieden / aangeboden
- aonwas - aangroei
- aor - ader
- aord - aard
- aorig - raar
- apeneut - aardnoot
- appaort - appart
- appel / appels / eppelke - appel / appelen / appeltje
- azaen - azijn
- b'nan - banaan

- Baeëvel - Beverlo
- baetel - bijtel
- bak-bekske - bak-bakje
- band-baan-benteke - band-banden-bandje
- bank-benkske - bank-bankje
- basse - blaffen
- basseng - kuip
- basseng - kuip / waskuip
- bediejme - dadelijk
- beer - mannelijk varken
- begost (moe zen ich on begost-waar ben ik aan begonnen) - begonnen
- beis (da war ön gój beis) - bui
- bekanst - bijna
- bekint (daoë zen ich niej bekint) - bekend
- bekker - bakker
- Bels - België
- ben - bende
- beniejfd / curieus - benieuwd
- berreg-berreg (hieje zen gien berreg-hier zijn geen bergen) - berg-bergen
- berrevoewts - blootvoets
- Berringe - Beringen
- beschuet - beschuit
- beschuetepap - beschuitenpap
- beslön - beslaan (van hoefijzers voorzien)
- bewaorschool - kleuterklas
- béön - bidden
- béöter - beter
- bieichte - biechten
- bieje / geboje - bieden / geboden
- biejt / biejte - biet / bieten
- biên - bijeen
- bien hoën - verzamelen
- biên-bien-bienke - been-benen-beentje
- bij-bieke - bij-bijtje
- bikkeboëm - beuk
- bikkeneutekes - beukennootjes
- binne - binden
- blaod-blaoër-blöjke / bletteke - blad-bladeren-blaadje
- blaoër - blaar
- blaoër (ich hem ön blaoër) - blaar
- blaoës / blaoëze (ich blaoës-gè mot herder blaoëze-blöst wa herder) - blaas / blazen
- bliek (ie gerokken) - bleek
- blindats - daas
- bluts - deuk
- blöske (tör kome blöskes op) - blaasje
- boertig (korte `oe`) - onbeschoft / zonder manieren
- bogard - boomgaard
- bógessekók - boekweitkoek
- bojem - bodem
- bók-bókker / bókke-bukske - boek-boeken-boekje
- bókerek - boekenrek
- bókkerij - bibliotheek
- borste / geborste - barsten / gebarsten

- bosbeer - bosbes
- botte - laarzen
- Bove Koersl - Boven Koersel
- Bove Stal / Midde Stal / Onner Stal - Boven Stal / Midden Stal / Onder Stal
- br óér - brouwer
- bra (da es bra gemekkelek, 't es bra kaad) - heel
- braoëmbeer - braambes
- bréöke - breken
- bri-jf- bri-jf (nö bri-jf, drei bri-jf) - brief-brieven
- briêd - breed
- briekkè - aansteker
- bringe-bring (t) -gebrocht (ich bring ön vlaoj mee- bringt mich es 'n vod) - brengen-breng-gebracht
- broêd / brój - brood / broden
- bróje - broeden
- brókschaeter - bangerik
- bruur - broer
- buel-buils-bölke - zak-zakken-zakje
- bues - buis
- buest - struik
- bueste - struiken
- Bueting (obbe Bueting-in Paal) - Paal
- buis - buizen
- burregemiester - burgemeester
- böske - buisje
- cinnema - bioscoop
- Cité - Beringen-Mijn
- commèrsman - handelaar
- compleet - voltallig
- congé - vakantie
- craem (glas) - ijsje
- craemboer - ijsboer
- daag (destag achtdaag) - dagen
- daag (dórren daag- door de dag) - dag
- daak (op 't daak) - dak
- daere-daer (daer der dao op dowwe-durf je daar op te duwen) - durven-durf
- daoëveur - daarom
- dauf - duif
- daum - duim
- de vreur zit inne grond - de vorst zit in de grond
- december - december
- dek / dekkes - dikwijls
- den Euverslaag - Overslag
- député - gedeputeerde
- derm-derm (ich hem last va men derm- ik heb last van mijn darmen) - darm-darmen
- dertiejn - dertien
- dertig - dertig
- destag / deëstag - dinsdag
- dì-déje / déën - deed-deden
- Diejst - Diest
- diek - dik
- dieke nek / Jan-men-kloête - dikke nek
- diekoêr - bof
- dings (ich ka gien tiejn dings tegelaek) - dingen

- doês - doos
- doktoêr - dokter
- dómp - damp
- dónkel - donker
- donner - donder
- donnerstag - donderdag
- drae (inne drae gónk er rechtdoor) - draai
- draen - draaien
- draoëd - draad
- drauf - druif
- dreierlei - drei soorten
- dreiköninge - dreikoningen
- drej - drie
- drup - druppel
- duuzend - duizend
- dwaers - dwars
- döpke - klein iemand
- dörp - dorp
- Dötsland - Duitsland
- elletrikke vuur - elektrisch fornuis
- en - eind
- engerling - meikever larve
- entig (t) e - enkele
- ereges stöpkes va kreage - ergens in opjagen
- erm - arm (weinig hebben)
- erm-erm-ermke - arm-armen-armsje
- ermój - armoede
- ertesop - erwtensoep
- euver / vurbae - over
- euver en t wiêr - heen en terug
- euverhoêp (da lit euverhoêp) - overhoop
- éög - eg
- éönd-éön - eend-eenden
- éöte - eten
- éötestaed / schofttaed - etenstijd
- eötwaorij - etenswaar
- Eöversel - Eversel
- facteur - postbode
- febrewaoriej - februari
- fiêjzel - motregen
- fiêst - feest
- fiest (gerokken `ie`) - feest
- firtig - veertig
- flao - flauw
- fluet - fluit
- frae - rem
- frit - friet
- fruet - fruit
- fruetbúm - fruitbomen
- fullem - film
- föftig - vijftig
- gaas - gas
- gaasketel - gasketel

- gaasvuur - gasfornuis
- gaere - graag
- gang-gengske - gang-gangetje
- gank (hè haa nogal nō gank aon- hij ging nogal snel) - gang
- gaod - goud
- gaore - garen
- gazzet - krant
- gè / der, aan het begin van een zin `gè` maar in een zin meestal `der`, enkel bij nadruk `gè` (gè kwaamp toch ooch- jij kwam toch ook, maar: da mó der niej zejje-dat moet je niet zeggen) - jij
- geboer - buur
- gebonne - gebonden
- gebraoëd - gebrad
- geherd - gehard
- gehuur - gehoor
- geluuf - geloof
- gemekkelek - gemakkelijk
- gemènte (hij werkt bij de gemeente-hè werkt obbe gemènte) - gemeente
- gemènteraoëd - gemeenteraad
- genéöze - genezen
- gerakt - geraakt
- geraos - geraas
- geroekte hesp - gerookte ham
- geschaed - gescheiden
- gesléöpe - sluw
- gevaor - gevaar
- gevonne - gevonden
- gewölf - gewelf
- glettig - glad
- gój boter - echte boter
- graes / grijs (ij kort) - grijs
- graoëd - rang
- gritsel - hark
- groês - gras
- groof - grof
- grujnepetaosiej - stampot van groene groenten
- gön / gónk / gegön - gaan / ging / gegaan
- haa-haan - had-hadden
- haag - heg
- haas-hase - handschoen-handschoenen
- Haepaod - Nieuwendijk
- hallef oêgst - O.L.V.H.
- hamel - hamer
- hand (pol) -haan (pollekes) -henneke (polleke) - hand-handen-handje
- haoëk - haak
- haoër (da wicht hur haoër es laank) - haar
- haon - haan
- haorzakke - vals spelen
- haos - haas
- haot - hout
- haotelek - hatelijk
- haotstoof - houtkachel
- haozelaer - hazelaar
- haozelneut - hazelnoot

- hè / er, aan het begin van een zin hè maar in een zin meestal `er`, enkel bij nadruk `hè` in een zin (hè war zik- hij was ziek, maar: da hit er mich niej gezeed-dat heeft hij mij niet gezegd) - hij
- hélabba - goedendag
- hennig - handig
- Heppe - Heppen
- herd - hard
- herder - harder
- hers / herres (zè kwaampe hers- zij kwamen naar hier) - hier
- hers en gins - hier en daar
- hert - hart
- hert - klokhuis
- herte - harten (bij kaarten)
- hertelek - hartelijk
- Heus (d) e - Heusden
- hiellegans - volledig
- hiêr - heer
- hiêr en miester - heer en meester
- hinne (hinne hemme plaume-kippen hebben pluimen) / hin / kiekske - kippen / kip / kippetje
- hitst - hitte
- hoêg - hoog
- hoewd - hoed
- hój - hooi
- hójwagel - hooiwagen
- Holland - Nederland
- hond-hon-hunneke - hond-honden-hondje
- honnert - hondert
- honskot - hondehok
- hoof-legummenhoof - hof-groententuin
- horloosj - uurwerk
- hovenier - tuinier
- hues - huis
- huezeke - huisje
- huije - vandaag
- huije mörige - deze morgen
- huis - huizen
- hujje - hoeden
- hullegans - helemaal
- hum - hemd
- hur - haar
- hurre hond - hare hond
- Hölechtere - Helchteren
- höllige - heilige
- höske - toilet
- i Stal - in Stal
- ich - ik
- ich ka gewaere - ik kan mijn plan trekken / verder / door
- ich kost tör niej on öt - ik begreep het niet / ik verstond het niet
- ich zen i-men ellement - ik voel me goed / op mijn plaats
- iegel - egel
- iejmer / aeker - emmer
- iejverans - ergens
- iekel (s) - eikel (s)
- iekhuere (ke) - eekhoorn (tje)

- ien - een
- iene dieje te kort afgezéög es - klein persoon
- impersant - gelijktijdig
- inhaon - inhouden
- iniens - ineens
- iniênvalle - invallen
- inne stal - in de stal
- inne woor - in de war
- intréje (tréöd dao niej in-trap er niet in) - intrappen
- jannewaoriej - januari
- jaoër - jaar
- jóngk (gè zet nog jóngk-je bent nog jong) - jong
- juen - ui
- juffro - schooljuffrouw
- juli-j - juli
- juni-j - juni
- k'naen - konijn
- k'naol / kõnaol - kanaal
- k'nijns - konijnen
- k'nijns keutels - konijnen uitwerpselen
- kaar - kar
- kabbas - tas (draagtas)
- kaeërs - kaars
- kaffie - koffie
- kaoëd - kwaad
- kaoje - kwade
- kaol / kletskep - kaal
- kaoter / kat - kater / kat
- Kappeléke - Koersel-Kappeletje
- Kappelékespaod - pad tussen Boven Stal en Boven Koersel
- kas ('t lit inne kas- het ligt in de kast) - kast
- kastaonje - kastanje
- kastaonjeboêm - kastanjeboom
- katoêg - reflector
- katsjoew - rubber
- kempaon - vechthaan
- kerkesvolk - uitschot
- kerselaer - kersenboom
- ket / verket - vork
- ketier - kwartier
- kettingzéög - kettingzaag
- kéös - kaas
- kiêre ('t hój mot gekiêrt wörre) - keren
- kinner / jung / wichter - kinderen
- klak - pet
- klavere - klaveren (bij kaarten)
- kleffere - klimmen
- kliêd - kleed
- klokke va roême - paasklokken
- kloon - clown
- klumpkes (haot) - klompjes (hout)
- klumpkes haot - klompjes hout
- knej - knie

- knoke - beenderen
- Ko (r) spel - Korspel
- koers - wielervedstrijd
- Koersl Döörp - Koersel Centrum
- koesj - varken
- kójk-kójk-kójke / mötte - koe-koeien-koetje
- kókke - ruiten (bij kaarten)
- kolestoof - kolen kachel
- komissaer - commissaris
- kommiek - merkwaardig
- kook - kookvrouw
- koolputter - mijnwerker
- koot-koter - gat-gaten
- kop-köpke - hoofd-hoofdje
- kors - koorts
- korsmes - kerstmis
- koté - buurt
- krae - kraai
- kraet - krijt
- kriêkel - krekel
- krink-krinkske - cirkel-cirkeltje
- krintemik - rozijnenbrood
- kroenekraon - kraanvogel
- kroensel - kruisbes
- krómp - krom
- krued-kruije - kruid-kruiden
- kruemel - kruimel
- kruer - wielrijder / renner
- kruewagel - kruiwagen
- kruinoot - muskaat noot
- kulleschaoj - schaduw
- kustreksel - kussensloop
- kuul / kúl / kúlke - kool / kolen / kooltje
- kwakvors - kikker
- kwaort - kwart
- kwatsj / flaoënziever - flauwekul / onzin
- köller - kelder
- köning - koning
- köningin - koningin
- köremes - kermis
- kös - kuisvrouw
- kösse - poetsen
- laangk (da war ö laank stuk tevoewt) - lang
- laank (da duurde laank) - lang
- lammentere - treuzelen / niet doordoen
- lamp-lempke - lamp-lampje
- land-laank - land-landen
- landloeper - dakloze
- laoj - schuif (in een kast)
- laoje - laden
- le (t) ste - laaste
- legumme - groenten
- lejje - leggen

- lengst - langs
- lestig - lastig
- léövedig / léövetig - levendig
- léöze - lezen
- liêd - leed
- lied (ie gerokken) - leed
- liêf - leeuw
- liegwaoter (ie gerokken) / hoegwaoter (oe gerokken) - eb / vloed
- liejvevraobiesteke - lieveheersbeestje
- liêm / liêmenhues - leem / lemenhuis
- liêr - ladder
- lier (gerokken `ie`) - ladder
- Limburrög - Limburg
- linne thee - linde thee
- linneboêm - lindeboom
- locht - lucht
- lóchtpaep - luchtpijp
- loêd - lood
- Loêi - Tessenderlo
- loepe (gerokken oe) - lopen
- loeppe - lopen
- loere - kijken
- lomp - lomp
- lues - luis
- luije - luiden
- luijen duuvel - lui iemand
- luis - luizen
- Lumme - Lummen
- luppe - lippen
- maagzaat - maagzout
- maan-maan-menteke - mand-manden-mandje
- mae - mei
- mae (ich mae- ich hem-e groes gemaed, ich war-e groes on't maen) - maai
- maedore - meidoorn
- maeërt - maart
- maen - maaien
- makkamentig - gammel
- mangele - ruilen
- mansmins / mins - man
- maoën - maan
- maoënd - maand
- maoëndaag (aoë-klank kort) - maandag
- mazoutstoof - mazout kachel
- menge / dóriên doewn / onneriên zette - mengen
- menuujt - minuut
- mert - markt
- metser - bouwvakker
- meule - molen
- méöl - merel
- mi 't masjien - machinaal
- mich (da es mich zoe gezeed- dat is mij zo gezegd) - mij
- mich-tunkt (mich-tunkt da der veul note op oere zang hit- ik vind dat je veel eisend bent) - ik vind / me dunkt

- middag post - namiddag shift
- middagskost - middag
- middelt - midden
- miester - meester
- mije - mijden / vermijden
- minner - minder
- moe - waar
- moe (da) - waar (dat)
- moehinne - waarheen
- moel - baktrog
- mòënd - maand
- mòënd (as wö ö koppel mòënd wijer zen es 't zomer) - maanden
- moêr - waterketel
- moew-vur-niej - waarom niet
- moewvur - waarom
- mombakkes - masker
- moos - modder
- moosverreke - Zegt men bv tegen een kind dat zich vuilgemaakt heeft
- mósthôêp - mesthoop
- motpiejpel - mot / nachtvlinder
- mues - muis
- muezeke - muisje
- muis - muizen
- muj - moe
- muurzaek - mier
- mölektaan - melktanden
- möllek - melk
- möllekboer - melkboer
- Möllekpaod - Melkpad
- möller - molenaar / maler
- möregeskost - ontbijt
- mörf - gaar
- mörf / stikop - bekaf
- mörigend post - ochtend shift
- nacht post - avond shift
- nae (ich nae- ich hem men vreus genaed- ich war men haas on 't naen) - naai
- naen - naaien
- nagel / naegelke - nagel / nageltje
- nao - nu
- naoëd - naad
- naojaoër - herfst
- naot brók - nat hooiland
- nege - negen
- negetig - negentig
- nestels (bind uw veters-strikt oer nestels) - veter
- neut-neute-nueteke - noot-noten-nootje
- neutelaer - notenboom
- néöf - neef
- ni-jf - nieuw
- niej normaol / abnormaol - abnormaal
- niej snugger - niet slim
- niej zjust / verkiêrd - onjuist
- niejmes-niej - niemand

- niejverans (niej) - nergens
- niejvjaor - nieuwjaar
- niks - niets
- nog gans / nog aoling - intact
- nonk - oom
- normaol - normaal
- notaoris - notaris
- november - november
- nûtsniej - nooit
- nö boem (oe gerokken) vanne mins - grote man
- nö wulle - een wild
- nö zwaoëre kop - kater
- obbe plaen - op het plein
- óch - u
- oêg - oog
- oêr - oor
- oer - uw
- oere - uwe
- oggustus - augustus
- okkerneut - walnoot
- oktober - oktober
- ongeluuf - ongeloof
- onkrued - onkruid
- onner - onder
- onnerkrueper - achterbakse
- onpaor - oneven
- ooch - ook
- op 't schaen - op de grens / op de scheiding
- op gaank gön - uit gaan
- ophaon - ophouden
- ophöffe - opheffen
- opnimvod - dwijl
- os - ons
- ótiên - uiteen
- otto - auto
- ozze - onze
- paeërd-paeër-paereke - paard-paarden-paardje
- paerel-paerelke - parel-pareltje
- pak / pekske - pak / pakje
- paod-paoj-pojke / petteke - pad-paden-paadje
- paoël-paoël-pölke - paal-palen-paaltje
- paoësae - paasei
- paoëse - pasen
- paoëshaos - paashaas
- paoësklökskes - paasklokjes
- paoling - aal
- paor - even
- paoter - pater
- pastoêr - pastoor
- pattat-pattatte-petettekke - aardappel-aardappelen-aardappeltje
- pekske - pakje
- permetere - veroorloven
- permittere - veroorloven

- pertang - nochtans
- pertang - nochthans
- petaoziej - stampot
- petret - foto
- péöper - peper
- péöperkók - peperkoek
- péöt - meter
- péötere - peter
- piejpel - vlinder
- pirling - regenworm
- pisblóm - paardenbloem
- pisse - plassen
- pitse - knijpen
- pitslamp - zaklamp / pillamp
- plaen - plein
- plaoëg - plaag
- plat - dialect
- plaum - pluim
- pleksel / kol - lijm
- plöts / plek - plaats
- poetepetaosiej - wortelen stampot
- pójer (waspójer) - poeder
- poller (drekt kreg der nö schóp onner oere poller) - achterste
- pollis - politie
- pómp - pomp
- poor - prei
- postúrke - beeldje
- pots - muts
- praes-prijs - prijs-prijzen
- praum - pruim
- praumevlaoi - pruimenvlaai
- prezzekant - meikever
- print-printeke - prent-prentje
- propel - proper
- provinciejroaëd - provincieraad
- pruek - pruik
- prujve - proeven
- pulleke - pijnstillert
- put - mijn (koolmijn)
- pöls / pölsejas - pels / pelsenjas
- raap / oprape (ich raap da wöl op) - raap / oprapen
- raek - rijk
- raes - reis
- rand-raan-renteke - rand-randen-randje
- rao - rouw
- raoëd (góje raoëd mo der niej inne wind slön) - raad
- raoën duuvel - ruw persoon
- raoëp - raap (groente)
- réje - reden
- reppig tepke - zegt men tegen een viespeuk
- reumatik - reuma
- revet - klinknagel
- reöger - regen

- réögerton - regenton
- riejm - riem
- rije - rijden
- rijer - mannelijk konijn
- rikke - ruiken
- ringk - ring
- roêdborsteke - roodborstje
- roeter - vlaamse gaai
- roewt - spoorweg
- róffe - hard trekken
- róje kúël - rode kool
- ron buis - ronde buis
- ronne - ronde
- ruet - ruit
- schaan - schande
- schaen ('t es ooch mer vurre schaen) - schijn
- schaestiên - grenssteen
- schaeterij - diaree
- schao - schow
- schaoëp-lemmekes - schaap-lammetjes
- schaoj - schade
- schaoj (haa er veul schaoj - had hij veel schade) - schade
- schaowps keutels - schapen uitwerpselen
- schaum - schuim
- schaverdijnen - schaatsen
- scheel - deksel
- scheer - schaar
- schel / schölle - schil / schellen
- scheresliêp - scharenslijper
- schiêf - scheef
- schieje / ötien gön - scheiden
- schiejterke - katapult
- schoebruur - schoonbroer
- schoendochter - schoondochter
- schoenzoon - schoonzoon
- schoër-schoërs - schouder-schouders
- schoewn-schoewn-schunke - schoen-schoenen-schoentje
- schoezuster - schoonzus
- schol - proost
- schuins / schiêf - schuin
- schummel - schimmel
- schup - spade
- schuppe - graven
- schuppe - schoppen (bij kaarten)
- secretaer - secretaris
- seppetere - twijfelen
- september - september
- sestig - zestig
- sevetig - zeventig
- sieklus - cyclus
- silvester (aoëvend) - oudejaar (savond)
- sint jansbeer - aalbes
- sjal - sjaal

- sjans - geluk
- sjans (sjans es alles-geluk is alles) - geluk
- sjóklaot - chocolade
- sjotte - voetballen
- slaag (da war nö slaag) - slag
- slachter - slager
- slak-slekske - slak-slakje
- slaot - sla
- slekkehuezeke / slekkehöske - slakkenhuisje
- slön-slön-geslön (ich slön tör lengst-ik sla er naast / ik ben gek) - slaan-sla-geslaan
- smaol - smal
- smeed - smid
- sniêf - sneeuw
- snije - snijden
- snuet - nues
- snugger / slum - slim
- sókker - suiker
- soldaot - soldaat
- sop - soep
- soptelluur / diejpe telluur - soepbord
- spaore - sparen
- spaore - verzamelen
- speculere - uitdokteren / nadenken
- spel - speld
- spijke - wasknijper
- spikkelaos - speculaas
- spinaoziej - spinazie
- spóje - haasten / spoeden
- spréöke - spreken
- spriêf - spreeuw
- sprief (gerokken `ie`) - spreeuw
- sprinkhaon - sprinkhaan
- sproot - sport (van een ladder)
- spuet / piekuur - spuit
- staer - ster
- staoël - staal
- staosiej - station
- stek-stekker-stekske - stok-stokken-stokje
- stekste-solleferstekske - lucifer
- stert - staart
- stiel - beroep
- stielman - vakman
- stielo - pen
- stiên-stien-stienke - steen-stenen-steentje
- stiên-stien-stinke - steen-stenen-steentje
- Stieveld - Steenveld
- stinkkéös / Herve-kéös / kéös van Herve - stinkkaas
- stoêtkar - stootkar
- stoewl-stoewl-stulke (ich hem ön töffel mi vier stoewl gekocht) - stoel-stoelen-stoeltje
- stoffe / 't stóft - stoffen / het stoft
- stom - dom
- stóm - stom
- stonne - stonden

- stonne (wè stonne te loere) - stonden
- stoof - kachel
- strangk - rug
- strikaezers - breinaalden
- strikke - breien
- stroêm - stroom
- stroep - siroop
- strontnaot, kleddernaot - kletsnat
- strossel - strooisel
- stukker - stukken
- stukker (daoë ha er stukker gemakt) - stukken
- stön - staan
- sumpel - simpel
- sure - schommelen
- suur - schommel
- taags tör naoë - de dag erna
- taags tör veure - de dag voordien
- tae - taai
- taed - tijd
- taggetig - tachtig
- tak-tekske-takker / takke - tak-takje-takken
- tand-taan-ten (t) eke - tand-tanden-tandje
- tant - tante
- tantist - tandarts
- taoël - taal
- tas - stapel
- tasse - stapelen
- te hunnest - bij hun thuis
- te hurrest - bij haar thuis
- te zennest - bij zijn thuis
- teffrente - verschillende
- tellefon - telefoon
- telluur - bord
- Tervajnt - Tervant
- tes - zak (aan een kledingstuk)
- tesnuzzing / buelnuzzing - zakdoek
- thues - thuis
- tiejn - tien
- tiekenaer - tekenaar
- toerrest - bij uw thuis
- toewn - toen
- toewndertaed - toenmaals
- tóng - tong
- tow (doewt dej deur es tow) - toe
- towspel / toewspel - veiligheidsspeld
- towwasse - toegroeien
- traen - trein
- traoën - traan
- traoën / traoëne - traan / tranen
- trekkoot - tochtgat
- trekstaoël - magneet
- tris - terril (mijnterril)
- tróffel - schop

- troog - trog
- trulle - rollen
- tuffe - spuwen
- turneviejs - schroevendraaier
- twallef - twaalf
- twie - twee
- twieërlei - twee soorten
- twiêling - tweeling
- twuntig - twintig
- tōr lengst - ernaast
- uchtere - buurten
- um - om
- umgewaet - omgewaaid
- umtrek - omgeving
- umwissele - omruilen
- va te veure - vooraf
- va zellef / öt zen aege - spontaan
- vaer / waed - ver
- vaerig / verrig - klaar / gereed
- vaerigmake / verrigmake - klaarmaken
- vaers - koe
- vanhaer - opnieuw
- vaoën - vlag
- vaoës - vaas
- vaore - rijden
- vaore - varen
- vare / vares - varen / varens
- vaslaoëvend - carnaval
- vazeléöve (da hem ich vazeléöve nog niej geziejn- dat het ik nog nooit gezien) - nooit
- venaen - venijn
- veranere - veranderen
- verbéötere - corrigeren
- verbóje - verboden
- verbranne - verbranden
- verbrieje - verbreden
- verdiejp - etage
- verdraen - verdraaien
- verfke - kleurpotlood
- verherde wéög - verharde weg
- verinneweerd - vernield
- verjaoërd (ze es huije verjaoërd-ze is vandaag jarig) - jarig
- verkierd / niej zjust - verkeerd
- verklieje - verkleden
- verléöge - verlegen
- verplötse - verplaatsen
- verreke-verkske / koesj-koesjke - varken-big
- verrever - schilder
- verschul / verschulle - verschil / verschillen
- verslikke / verslókt - verslikken / verslikt
- verstéökerke - verstoppertje
- verstómd - verbaasd
- verstueke / umslön (hè haa zenne voewt umgeslön) - verstuiken
- verstön - verstaan

- vertelselke - verhaaltje
- verzörrege - verzorgen
- vetrenaer - dierenarts
- veul - veel
- veurtaed - lente
- vier - vier
- vijf / vaef - vijf
- vijs / vijs (ich hem tör drei vijs ingedraed-ik heb er drie vijzen ingedraaid) - vijs / vijzen
- vinne - vinden
- vinsten - venster
- virtiejn - veertien
- vitriejn - etalage
- vlaoj - vlaai
- vliejg - vlieg
- vliejrstroep - vliersiroop
- vliejs - vlies
- vliês - vlees
- vogel-vogels-veugelke - vogel-vogels-vogeltje
- vó j - vrouwelijk konijn
- vojere - voederen
- vors - vers
- vórt ich zè vórt- ik ben weg) - weg
- vórtgegójd - weggeggoid
- vraedag - vrijdag
- Vrankrek - Frankrijk
- vraoëg - vraag
- vriejre-'t vriejst (de vreur zit inne grond- de vorst zit in de grond) - vriezen-het vriest
- vrómmes - vrouw
- vrumd - vreemd
- vrumd (ich war daoë vrumd- ik voelde mij er niet op mijn plaats of ik was er onbekend) - vreemd
- vrumde - vreemde
- vuge - goed gedragen
- vujle - voelen
- vullo - fiets
- vullo rije - fietsen
- vullomaker - fietsenmaker
- vullospaad - fietspad
- vuls te veul - veel te veel
- Vur nen appel en ön ae - Goedkoop
- vurring - schort
- Vúrte - Vurten
- vuur-vurke - vuur-vuurtje
- vöftiejn - vijftien
- vörem / vörm (da hì der in verschullende vörm) - vorm / vormen
- waeërd - waard
- waen - waaien
- waeörd - waard
- wagel - wagen
- waoëg - weegschaal
- waor - waar -koopwaar
- waoter - water
- waotermeule - watermolen
- wasse - groeien

- wè - wij
- weerlicht - bliksem
- werkmins - arbeider
- werm - warm
- wessel - wezel
- wéög (da war nō slechte wéög- dat was een slechte weg) - weg
- wéök - week
- wéör / schoe wéör - weer / mooi weer
- wielewaol - wielewaal
- wiêr / wiêral - weer
- wije - wijden
- wijer - vijver
- wijer (wijerdoor- verderdoor) - verder
- Wijer loere dan oer neus laank es - verder kijken dan je neus lang is
- winter - winter
- woensdag - woensdag
- won - wonde
- won (ich hem e won on hur knej geziejn) - wonde
- wonner - wonder
- woord / woor - woord / woorden
- wuld - wild
- wuld verreke - everzwijn
- wörd-woord - word-werd
- zaat - zout
- zae (ich zae men legumme inne veurtaed) - zaai
- zae (ich zae-ich hem gezaed-ich war on't zaen) - zaai
- zaekbors - zeveraar
- zaekton - beerton
- zaen - zaaien
- zaesie - zeis
- zak-zekske-zakker / zakke - zak-zakje-zakken
- zaoën / zó - zouden / zou
- zaoët - zaad
- zaol - zaal
- zaol - zadel
- zaot - zat
- zè - zij
- zè / zenne (zè vaoder- zenne pa) - zijn
- zejje - zeggen
- zen (ich zen vaerig- ik ben gereed) - zijn
- zes - zes
- zeve - zeven
- zéög - zaag
- zéötet - zetel
- zich diekmake - ergeren
- zichel - sikkelt
- ziê - zee
- ziêl / koor-keureke - touw-touwtje
- ziever / tuf - speeksel
- zik - ziek
- zillever - zilver
- zjat - tas
- zjelei - confituur

- zjust - correct
- zjust - juist
- zoe - zo
- zoëgezeed - zogezege
- zoêpraum - zuurpruim
- zoller / zuller - zolder
- zomer - zomer
- zon-zonneke - zon-zonnetje
- zondag - zondag
- zonner - zonder
- zukke - zoeken
- zuster - zus
- zwallöf / zwallöve - zwaluw / zwaluwen
- zwaoër - zwaar
- zwaon - zwaan
- zörg - zorg
- zörg (da zen zörg vur laoter-dat zijn zorgen voor later) - zorgen
- zörrege (tör goewd vur zörrege-er goed voor zorgen) - zorgen
- zötterdag - zaterdag
- ö stuk of entig - enkele
- ölef - elf
- ön klets pakke - verkoudheid opdoen
- öregel - orgel
- össem - adem
- öt - uit
- ötgang (k) - uitgang
- ötlejje - uitleggen
- ötschaete - schelden
- ötspoeke - uitspoken
- ötstön - uitstaan
- ötwaen - uitwaaien

5 opmerkingen

- Enkel waar de Veldeke spelling `äö` voorschrijft voor de lange `ö`-klank werd hier de `ue` gebruikt zoals in bv `kruewagel` (kruiwagen) .
- Het Stals dreigt op termijn te verdwijnen daar de jeugd het nog maar weinig of niet meer spreekt. Bij jongeren hoor je meer een tussentaal waarin de Limburgse kenmerken van het Stals (woordenschat, vervoegingen, umlaut) meestal vervangen worden door niet-Limburgse. Dit is een triestig gegeven dat zich in grote delen van Belgisch Limburg (maar vooral in het westen en noordwesten) voordoet.
- Kijk ook eens bij Koersels. Stals en Koersel lijken heel sterk op elkaar op wat kleinere nuances na.
- Stals is een West-Limburgs dialect dat tot de onderverdeling Demerkempens behoort samen met het Koersels (en dialecten andere plaatsen) .Stal is een gehucht van Koersel. Koersel en Stal maken nu deel uit van Beringen samen met Paal, Tervant, Beverlo, Korspel en Beringen zelf. De andere dialecten gesproken in Beringen rekent men ook tot het West-Limburgs maar behoren niet tot het Demerkempens. Beringen, Beverlo, Korspel, Paal en Tervant behoren tot de onderverdeling Beringerlands (buiten deze plaatsen behoren ook Heppen en Eversel tot het Beringerlands) .
- Voor de vertaling naar het Stals werd gebruik gemaakt van de Veldeke-spelling.

Dit woordenboek 'Stals' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige

kennis.